**CV: Flemming Dørken**



**Personal**

- Age: 26 (09/10-1987)

- Nationality: Danish

- Living in Aarhus, Denmark

- Married, 2013

- E-mail: [flemming@doerken.dk](mailto:flemming@doerken.dk) or [flemmingdoerken@gmail.com](mailto:flemmingdoerken@gmail.com)

- Phone: +45 2083 4300

- Skype: Flemmingdoerken

- Paypal/Skrill: mangofan@gmail.com

**Education**

- High school, Skive Denmark, 2004-2006

- BA in Linguistics and Anthropology, Aarhus University, 2010-2014

*Selected results, based on the ECTS Grading Scale:*

- Text Analysis: B

- Litterary and Cultural Translation: B

- Language, Culture and Society: B

- Danish and the Languages of the World: B

**Freelance Translation, Proofreading, Language Assessment or Transcription Work**

- Bigbuy.eu, 2014--

* Regular translator, product descriptions

- Translationcloud.com, 2014--

* Regular translator, app translation
  + - *Barry Steakfries*
    - *XnRetro*

- Gengo.com, 2013--

* 500+ translation jobs. Clients include:
  + - *Clearsmoke Electronic Cigarettes*
    - *Mobil 1*
    - *MacReviver*
    - *JjsHouse*
    - *Battle of Tiles Ex*
    - *AVG Internet Security*
    - *Manchester United Football Club official facebook page*
    - *TimeSheet (iPhone app)*
    - *Glympse (mobile app)*
    - *Bible.is (mobile app)*
    - *Piano Companion (mobile app)*
    - *4 Pictures, 1 Word (mobile app)*
    - *Curling Cuties (mobile app)*
    - *Netflix.com (subtitles translation)*

- Motaword.com

* Legal text

- Open Doors Denmark (Åbne Døre), 2007-2012

* News articles

- Active Gaming Media

* Manual for medical device (translation and revision)
* Divekick (product description)
* Google Adwords

- Verbatim Globalisation Solutions

* Subtitles for Robin Hood & His Merry Mouse (Animated feature film, 58 mins)
* Subtitles for The Asphalt Jungle (Feature film, 112 mins)
* Subtitles for Pretty Little Liars (TV-series, 45 mins/episode)
* Subtitles for The Mentalist (TV-series, 45 mins/episode)

- View Globally

* Instructions manual for electrical company

- ComTranslations

* Subtitles for movie trailers

- Clickworker.com

* Proofreading jobs

- BD Swiss (BDSwiss.com)

* Proofreading of website

- Verkstaden (Verkstaden.dk)

* Linguistic review of website

- Gibson Research Consultancy

* Language assessment of medical research questionnaire

- Somya Translation Pvt. Ltd.

* Proofreading legal text

- Clixon

* App translation

- Jourist (Jourist.info)

* IPA transcription of Danish phrasebook

**Language skills**

- Au pair in New Jersey, USA, 2009-2010

* Fluent English as an everyday language

- Grammar courses at Linguistics, University of Aarhus, 2010-2012

* Danish Grammar
* Structure, Meaning and Use
* Morphology and Syntax
* Conversation Analysis

- Propedeutics at Classical Philology, University of Aarhus, 2012-2013

* Latin and Ancient Greek at a High School A-level

**Other online work**

- NoTreble.com

- Community manager, paid, 2009

- Twitter manager, paid, 2013

- Contributor, paid, 2009-2010, 2013

- Contributor, unpaid, 2009

- Betway.dk, 2013

* Software tester

- Thebrandchecker.com, 2014

* Brand checker